

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μάλαισίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας

(2002/C 331 E/24)

COM(2002) 447 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 2 Αυγούστου 2002)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Την 1η Ιουνίου 2001, η Επιτροπή άρχισε έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μάλαισίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας.

Η έρευνα έδειξε την ύπαρξη ζημιολογικού ντάμπινγκ και κατά συνέπεια η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 358/2002, επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αυτές. Επίσης έκανε δεκτή ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε ένας παραγωγός-εξαγωγέας στη Σλοβακία.

Η συνημμένη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου είναι βασισμένη στα οριστικά συμπεράσματα για την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας που επιβεβαίωσαν τα προσωρινά συμπεράσματα.

Προτείνεται συνεπώς στο Συμβούλιο να εγκρίνει τη συνημμένη πρόταση κανονισμού που θα πρέπει να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα το αργότερο μέχρι τις 27 Αυγούστου 2002.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα εξής:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 358/2002 ⁽²⁾ («ο κανονισμός του προσωρινού δασμού») επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 και ex 7307 99 90, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μάλαισίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 56 της 27.2.2002, σ. 4.

- (2) Υπενθυμίζεται ότι η περίοδος της έρευνας για το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2000 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2001 («ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την ανάλυση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2001 («υπό εξέταση περίοδος»).

Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (3) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μάλαισίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Στα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα δόθηκε ευκαιρία για ακρόαση.

- (4) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τα οριστικά συμπεράσματά της.

- (5) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών. Στα ανωτέρω μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία, εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

- (6) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη ελήφθησαν υπόψη και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα οριστικά συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (7) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται η περιγραφή του προϊόντος και ο ορισμός του ομοειδούς προϊόντος όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 9 έως 12 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Γενική μέθοδος

- (8) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, επιβεβαιώνεται η γενική μέθοδος για τον καθορισμό των περιθωρίων του ντάμπινγκ, όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 28 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (9) Επειδή δεν λήφθηκαν παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται ο καθορισμός της κανονικής αξίας, της τιμής εξαγωγής και η σύγκριση για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Μαλαισία, τη Δημοκρατία της Κορέας, τη Σλοβακία και η αναγνώριση του καθεστώτος οικονομίας αγοράς και η ανάλογη χώρα για τη Ρωσία, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 60 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (10) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα κοινοτικά σύνορα, επιβεβαιώνονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ
Τσεχική Δημοκρατία	Mavet a.s. Trebic	17,6 %
	Bovex s.r.o.	22,4 %
Μαλαισία	Anggerik Laksana Sdn Bhd	59,2 %
Δημοκρατία της Κορέας		83,9 %
Σλοβακία	Bohus s.r.o.	7,7 %
	Zelezarne Podbrezova a.s.	15,0 %
Ρωσία		43,3 %

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (11) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 61 έως 62 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική κατανάλωση

- (12) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με την κατανάλωση στην Κοινότητα, όπως περιγράφονται στις παραγράφους 63 έως 64 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες

Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εν λόγω εισαγωγών, του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των εν λόγω εισαγωγών

- (13) Ο κανονισμός του προσωρινού δασμού κατέληγε στο ότι οι εισαγωγές καταγωγής των εν λόγω χωρών πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά δεδομένου ότι πληρούνται τα κριτήρια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Όντως, τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για όλες τις εν λόγω χώρες, ήταν πάνω από τα ελάχιστα, ο όγκος των εισαγωγών δεν ήταν αμελητέος και η σωρευτική εκτίμηση θεωρήθηκε κατάλληλη λόγω των συνθηκών του ανταγωνισμού που επικρατούν μεταξύ των εισαγωγών και μεταξύ των εισαγωγών και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος. Αυτές οι ίδιες συνθήκες του ανταγωνισμού αποδείχθηκαν από το γεγονός ότι τα εισαγόμενα εξαρτήματα σωληνώσεων και εκείνα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ομοειδή και διανεμόνταν μέσω των ιδίων εμπορικών κυκλωμάτων με τους ίδιους εμπορικούς όρους. Επιπλέον, όλοι οι όγκοι των εισαγωγών ήταν σημαντικοί και κατείχαν μεγάλα μερίδια αγοράς, τα οποία αυξήθηκαν μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, και αυτές οι εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής με αποτέλεσμα να ασκηθεί πίεση στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (14) Ελλείπει οποιωνδήποτε νέων στοιχείων, υπό αυτόν τον τίτλο, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 65 έως 67 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (15) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας της Σλοβακίας αμφισβήτησε τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό των περιθωρίων των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές. Αυτό αφορά ειδικότερα τη μέθοδο καθορισμού «μηδενικού στοιχείου», με την οποία δεν λαμβάνονται υπόψη τα θετικά περιθώρια για τα μοντέλα με τις υψηλότερες τιμές. Αυτό το επιχείρημα στηρίζεται στα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ στην υπόθεση για τα πανικά κρεβατιού⁽¹⁾, σύμφωνα με τα οποία, βάσει των γεγονότων της εν λόγω υποθέσεως, η πρακτική καθορισμού «μηδενικού στοιχείου» όταν καθορίζεται η ύπαρξη περιθωρίων ντάμπινγκ που, στην προκειμένη περίπτωση, καθορίστηκαν με τη σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής από την Επιτροπή, διαπιστώθηκε ότι δεν συμβιβάζεται με το άρθρο 2.4.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκές Κοινότητες — Δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών πανικών κρεβατιού από την Ινδία, WT/DS/AB/R, 1.3.2001.

(16) Κατά συνέπεια, πρέπει να αναφερθεί ότι το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ εξέτασε αποκλειστικά την πρακτική καθορισμού «μηδενικού στοιχείου» που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της ύπαρξης περιθωρίων του ντάμπινγκ. Επιπλέον, η συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ δεν καθορίζει μεθοδολογικές απαιτήσεις για τον υπολογισμό των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές.

(17) Εν πάση περιπτώσει, στην προκειμένη υπόθεση, και λόγω των ελάχιστων μοντέλων για τα οποία δεν διαπιστώθηκαν τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών, η εφαρμογή της μεθόδου καθορισμού «μηδενικού στοιχείου» δεν καταλήγει σε διαφορετικά αποτελέσματα, εφόσον η διαφορά, όταν εφαρμόζεται αυτή η μέθοδος και όταν δεν εφαρμόζεται, ανέρχεται σε λιγότερο από 1 %. Με άλλα λόγια τα περιθώρια των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές παραμένουν σημαντικά ακόμη και όταν δεν εφαρμόζεται η μέθοδος καθορισμού «μηδενικού στοιχείου». Αυτό το επιχείρημα πρέπει επομένως να απορριφθεί.

(18) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι δεν πρέπει να γίνουν προσαρμογές για το επίπεδο εμπορίου για τον καθορισμό των περιθωρίων των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές. Όντως, και οι παραγωγοί-εξαγωγείς και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προμηθεύουν την ίδια κατηγορία πελατών και επομένως λειτουργούν στο ίδιο επίπεδο εμπορίου. Προβλήθηκε ακόμη ο ισχυρισμός ότι ήταν επομένως αιτιολογημένη μόνον μια προσαρμογή που καλύπτει το κόστος του εκτελωνισμού.

(19) Η περαιτέρω ανάλυση των διαθέσιμων πληροφοριών έδειξε ότι και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και οι παραγωγοί-εξαγωγείς προμηθεύουν γενικά τον ίδιο τύπο πελατών στην Κοινότητα, δηλ. του εμπόρους χονδρικής πώλησης. Αυτό αποδεικνύεται επίσης από το γεγονός ότι οι τρεις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς που συνεργάστηκαν, οι οποίοι, μεταξύ των άλλων δραστηριοτήτων τους, λειτουργούν και ως έμποροι χονδρικής, προμηθεύονταν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και από τους παραγωγούς-εξαγωγείς των εν λόγω χωρών. Επομένως το επιχείρημα έγινε αποδεκτό και αναθεωρήθηκαν ανάλογα τα επιχειρήματα για τα περιθώρια των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές. Η αναθεωρημένη προσαρμογή περιορίστηκε σε ποσό που καλύπτει αποκλειστικά το κόστος εκτελωνισμού, με βάση τις πληροφορίες που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς.

(20) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αμφισβήτησε περαιτέρω το επίπεδο των περιθωρίων των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές που υπολογίστηκαν για έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Σλοβακίας. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι αυτό το επίπεδο των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές δεν συμβιβαζόταν με το μέσο επίπεδο των τιμών όπως αναφέρεται από τα διεθνή στατιστικά στοιχεία για το εμπόριο καθώς και από τις πληροφορίες της αγοράς.

(21) Οι υπολογισμοί των περιθωρίων των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές επανεξετάστηκαν επομένως και διαπιστώθηκε συντακτικό λάθος στον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του περιθωρίου των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές αυτού του παραγωγού-εξαγωγέα. Επομένως αναθεωρήθηκε αυτό το περιθώριο.

(22) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, τα αναθεωρημένα οριστικά μέσα σταθμισμένα περιθώρια τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές που διαπιστώθηκαν για κάθε χώρα, εκφρασμένα ως ποσοστό των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, είναι τα εξής:

— Τσεχική Δημοκρατία: από 19 % σε 21 %

— Μαλαισία: από 52 % σε 72 %

— Ρωσία: 26 %,

— Δημοκρατία της Κορέας: 23 %

— Σλοβακία: από 15 % σε 36 %.

3. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(23) Υπενθυμίζεται ότι η επιβολή μέτρων κατά της Κίνας, της Κροατίας και της Ταϊλάνδης είχε σαφώς θετική επίδραση στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι περισσότεροι δείκτες ζημίας σημείωσαν θετική εξέλιξη μεταξύ του 1996 και του 1998. Η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της ικανότητας και ο όγκος των πωλήσεων σημείωσαν αύξηση, με αποτέλεσμα την αύξηση των μεριδίων αγοράς και της απασχόλησης. Οι δείκτες αποδοτικότητας όπως η σχέση κέρδους/ζημίας ως ποσοστό του κύκλου εργασιών, η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές, εξελίχθηκαν ευνοϊκά. Ωστόσο, μετά το 1998, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής γενικά επιδεινώθηκε: αν και η παραγωγή παρέμεινε σχετικά σταθερή και η χρησιμοποίηση της ικανότητας όπως και η απασχόληση και οι μισθοί σημείωσαν αύξηση, οι κρίσιμοι δείκτες όπως ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς, καθώς και η αποδοτικότητα, η απόδοση των επενδύσεων, οι ταμειακές ροές και οι τιμές, εμφάνισαν πτώση. Με βάση τα ανωτέρω και σύμφωνα με τα συμπεράσματα όσον αφορά την παραγωγικότητα, τις επενδύσεις, την ανάπτυξη και το μέγεθος του ντάμπινγκ, καθορίστηκε επομένως, στο προσωρινό στάδιο, ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη αισθητή ζημία.

(24) Επειδή δεν υποβλήθηκαν νέα στοιχεία, επιβεβαιώνονται τα γεγονότα και τα στοιχεία όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 72 έως 87 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

4. Συμπέρασμα για τη ζημία

(25) Επειδή δεν υποβλήθηκαν νέες παρατηρήσεις για τα συμπεράσματα εκτός των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στην αιτιολογική σκέψη 88 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Ζ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

(26) Επειδή δεν υποβλήθηκαν νέα στοιχεία για την αιτιώδη συνάφεια, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα και οι διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 89 έως 97 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Η. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

(27) Επειδή δεν υποβλήθηκαν νέα στοιχεία για τα συμφέροντα της Κοινότητας, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα και οι διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 98 έως 111 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Ι. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

(28) Με βάση τη μέθοδο που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 112 έως 115 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, υπολογίστηκε ένα επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων που πρέπει να επιβληθούν οριστικά.

(29) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε το επίπεδο του περιθωρίου του κέρδους 5 % που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της μη ζημιολογικής τιμής για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ισχυριζόμενος ότι ήταν πολύ υψηλό. Ισχυρίστηκε επίσης ότι αυτό το επίπεδο του περιθωρίου του κέρδους δεν εξηγείται επαρκώς στα έγγραφα της κοινοποίησης.

(30) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, υπενθυμίζεται ότι, λόγω των αρνητικών επιπτώσεων που είχε στην αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής η συμπίεση των τιμών από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ο υπολογισμός της μη ζημιολογικής τιμής στηρίχθηκε σε επίπεδο κέρδους που θα είχε πετύχει ευλόγως ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αν δεν είχαν ασκηθεί οι ζημιολογικές πρακτικές ντάμπινγκ. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 114 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, θεωρήθηκε εύλογο ένα περιθώριο κέρδους 5 % εφόσον αυτό το επίπεδο κέρδους αντιστοιχεί στο πραγματικό επίπεδο του κέρδους που θα μπορούσε να επιτύχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής το 1997, στην αγορά της Κοινότητας αν δεν είχαν ασκηθεί πρακτικές ντάμπινγκ. Όντως, αυτή την εποχή, εφαρμόζονταν μέτρα κατά της Κίνας, της Κροατίας και της Ταϊλάνδης και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες ήταν ακόμη σχετικά χαμηλό. Επιπλέον, θεωρήθηκε ότι αυτό το περιθώριο κέρδους θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να κάνει τις αναγκαίες επενδύσεις. Σχετικά με τον δεύτερο ισχυρισμό, πρέπει να αναφερθεί ότι η Επιτροπή εξήγησε λεπτομερώς, στο έγγραφο κοινοποίησης, τη βάση πάνω στην οποία στηρίξε τον υπολογισμό του επιπέδου του περιθωρίου του κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για τη μη ζημιολογική τιμή, όπως εξηγείται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 114 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Επομένως αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(31) Επιπλέον, το ίδιο επίπεδο κέρδους χρησιμοποιήθηκε επίσης για τον καθορισμό του περιθωρίου της ζημίας στη διαδικασία όσον αφορά τις προαναφερόμενες χώρες, και δεν υπάρχει λόγος να θεωρείται ότι έχουν μεταβληθεί σημαντικά οι συνθήκες από τότε.

(32) Η χρήση περιθωρίου κέρδους 5 % επί του κύκλου εργασιών για τον υπολογισμό της μη ζημιολογικής τιμής επιβεβαιώνεται.

(33) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 112 έως 115 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

(34) Όπως αναφέρεται ανωτέρω σε σχέση με τα περιθώρια των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές, τα περιθώρια της ζημίας αναθεωρήθηκαν και τροποποιήθηκαν όσον αφορά έναν παραγωγό-εξαγωγέα της Σλοβακίας.

2. Μορφή και ύψος του δασμού

(35) Με βάση τα ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντντάμπινγκ όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, τη Μαλαισία, τη Ρωσία, τη Δημοκρατία της Κορέας και τη Σλοβακία. Αυτός ο δασμός πρέπει να επιβληθεί στο επίπεδο των περιθωρίων του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, εκτός από τη Δημοκρατία της Κορέας, για την οποία διαπιστώθηκε περιθώριο της ζημίας χαμηλότερο από το περιθώριο του ντάμπινγκ.

(36) Στο πλαίσιο των ανωτέρω, οι οριστικοί δασμοί είναι οι εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ
Τσεχική Δημοκρατία	Όλες οι εταιρείες	22,4 %
Μαλαισία	Anggerik Laksana Sdn Bhd	59,2 %
	Άλλοι	75,0 %
Ρωσία	Όλες οι εταιρείες	43,3 %
Δημοκρατία της Κορέας	Όλες οι εταιρείες	44,0 %
Σλοβακία	Όλες οι εταιρείες	15,0 %

3. Εισπραξη προσωρινών δασμών

(37) Δεδομένου του μεγέθους των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, ήτοι τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 358/2002, να εισπραχθούν οριστικά στο ποσοστό του οριστικά επιβληθέντος δασμού. Όταν οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.

(38) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών εταιρικών δασμών αντντάμπινγκ (π.χ. λόγω αλλαγής της επωνυμίας της οντότητας ή της δημιουργίας νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, και ιδίως κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία προκύπτει για παράδειγμα από αυτήν την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί τον κανονισμό ανάλογα, με ενημέρωση του καταλόγου των εταιρειών που επωφελούνται από ατομικούς συντελεστές δασμού.

(¹) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Εμπορίου
Διεύθυνση Β, J-79 — 3/35
B-1049 Brussels.

4. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (39) Υπενθυμίζεται ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας της Σλοβακίας πρότεινε αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Αυτή η ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές έγινε αποδεκτή στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό.
- (40) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντντάμπινγκ, ένας παραγωγός-εξαγωγέας της Τσεχικής Δημοκρατίας πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Με αυτόν τον τρόπο, συμφώνησε να πωλήσει το υπό εξέταση προϊόν τουλάχιστον σε τιμές που επιτρέπουν την εξάλειψη της ζημιογόνου επίδρασης της πρακτικής ντάμπινγκ. Επίσης, η επιχείρηση θα υποβάλλει τακτικά στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές της στην Κοινότητα, και επομένως η Επιτροπή θα είναι σε θέση να παρακολουθεί αποτελεσματικά τις αναλήψεις υποχρεώσεων. Επιπλέον, η διάρθρωση των πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα είναι τέτοια ώστε η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι περιορισμένος ο κίνδυνος παραβίασης της συμφωνηθείσας ανάληψης υποχρεώσεων.
- (41) Για να καταστεί περαιτέρω δυνατόν στην Επιτροπή να παρακολουθεί αποτελεσματικά τη συμμόρφωση της επιχείρησης προς τις αναλήψεις υποχρεώσεων, όταν υποβάλλεται αίτηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές, η απαλλαγή από το δασμό αντντάμπινγκ υπόκειται στην προσκόμιση εμπορικού τιμολογίου το οποίο θα περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που απαριθμούνται στο παράρτημα. Αυτό το επίπεδο των πληροφοριών είναι επίσης αναγκαίο για να μπορούν οι τελωνειακές αρχές να βεβαιώνουν με αρκετή ακρίβεια ότι οι αποστολές αντιστοιχούν στα εμπορικά έγγραφα. Αν δεν υποβληθεί τέτοιο τιμολόγιο ή όταν αυτό το τιμολόγιο δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που προσκομίζεται στο τελωνείο, τότε πρέπει να καταβληθεί ο κατάλληλος συντελεστής δασμού αντντάμπινγκ.
- (42) Με βάση τα ανωτέρω, η πρόταση αναλήψεων υποχρεώσεων θεωρείται επομένως αποδεκτή από την Επιτροπή και οι σχετική εταιρεία έχει ενημερωθεί για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά, τις εκτιμήσεις και τις υποχρεώσεις στα οποία βασίζεται η αποδοχή.
- (43) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σε περίπτωση παραβίασης ή ανάκλησης της ανάληψης υποχρέωσης, ή όταν υπάρχουν υπόνοιες περί παραβίασης, είναι δυνατή η επιβολή δασμού αντντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 9 και 10 του βασικού κανονισμού.
- (44) Οι ανωτέρω αναλήψεις υποχρεώσεων έγιναν αποδεκτές με την απόφαση 2002/.../ΕΚ της Επιτροπής της ... Αυγούστου 2002,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων (με εξαίρεση τα χυτά, τους συζευκτήρες και τους συζευκτήρες με βόλτες), από σίδηρο ή χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα), με μέγιστη εξωτερική διάμετρο μη υπερβαίνουσα τα 609,6 mm, από αυτά που χρησιμοποιούνται για συγκόλληση κατ' άκρον ή για άλλους σκο-

πούς, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11 (κωδικοί TARIC 7307 93 11*91 και 7307 93 11*99), ex 7307 93 19 (κωδικοί TARIC 7307 93 19*91 και 7307 93 19*99), ex 7307 99 30 (κωδικοί TARIC 7307 99 30*92 και 7307 99 30*98) και ex 7307 99 90 (κωδικοί TARIC 7307 99 90*92 και 7307 99 90*98), καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μαλαισίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας.

2. Ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις ακόλουθες εταιρείες, είναι ο εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Τσεχική Δημοκρατία	Mavet a.s., Trebic	17,6	A 323
	Όλες οι άλλες εταιρείες	22,4	A 999
Μαλαισία	Anggerik Laksana Sdn Bhd, Selangor Darul Ehsan	59,2	A 324
	Όλες οι άλλες εταιρείες	75,0	A 999
Ρωσία	Όλες οι εταιρείες	43,3	
Δημοκρατία της Κορέας	Όλες οι εταιρείες	44,0	
Σλοβακία	Όλες οι εταιρείες	15,0	A 999

3. Ανεξάρτητα από την παράγραφο 1, ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 2.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές οι οποίες διασαφίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στο πλαίσιο του ακόλουθου πρόσθετου κωδικού TARIC, που κατασκευάζονται και εξάγονται απευθείας (δηλ. αποστέλλονται και τιμολογούνται) από την κατωτέρω εταιρεία σε εταιρεία στην Κοινότητα η οποία ενεργεί ως εισαγωγέας, εξαιρούνται από το δασμό αντντάμπινγκ που επιβάλλεται με το άρθρο 1 υπό τον όρο ότι εισάγονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός Taric
Τσεχική Δημοκρατία	Bovex s.r.o., Hercikova 4, 612 00 Brno	A 387
Σλοβακία	Bohus s.r.o., Nalepkova 310, 976 45 Hronec	A 329

2. Οι εισαγωγές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εξαιρούνται από το δασμό αντιντάμπινγκ υπό τον όρο ότι:

- α) εμπορικό τιμολόγιο που περιέχει τουλάχιστον τα στοιχεία που παρατίθενται στο παράρτημα για τον προσωρινό δασμό προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών κατά την υποβολή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, και
- β) τα εμπορεύματα που δηλώνονται και προσκομίζονται στα τελωνεία αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή του εμπορικού τιμολογίου.

Άρθρο 3

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 358/2002 στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11,

ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 και ex 7307 99 90, και καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μάλαισιας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας, εισπράττονται οριστικά μέχρι το ύψος του οριστικώς επιβληθέντος δασμού. Όταν οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα ακόλουθα στοιχεία αναφέρονται στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις εξαρτημάτων σωληνώσεων της εταιρείας στην Κοινότητα, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ανάληψης υποχρέωσης.

1. Ο τίτλος «ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ».
2. Η επωνυμία της εταιρείας που αναφέρεται στο άρθρο 2.1 η οποία εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο
3. Αριθμός του εμπορικού τιμολογίου
4. Ημερομηνία εκδόσεως του εμπορικού τιμολογίου
5. Πρόσθετος κωδικός TARIC βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων που αναγράφονται στο τιμολόγιο, στα σύνορα της Κοινότητας
6. Η ακριβής περιγραφή των προϊόντων στην οποία περιλαμβάνονται και τα εξής:
 - Ο κωδικός αναφοράς του προϊόντος (PCN),
 - η περιγραφή των εμπορευμάτων όπως αντιστοιχούν στον PCN (π.χ., «PCN 1» ... «PCN 2» ...),
 - ο εταιρικός κωδικός προϊόντος (CPC), (εφόσον ισχύει),
 - ο κωδικός ΣΟ,
 - η ποσότητα (σε τόνους και τεμάχια).
7. Περιγραφή των όρων πώλησης, στην οποία περιλαμβάνονται τα εξής:
 - η τιμή ανά τόνο και τεμάχιο,
 - οι εφαρμοστέοι όροι πληρωμής,
 - οι εφαρμοστέοι όροι παράδοσης,
 - οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις.
8. Επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας για την οποία εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την εταιρεία.
9. Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης και η ακόλουθη δήλωση υπογεγραμμένη:

«Ο υπογεγραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή από [εταιρεία] στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο, πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [εταιρεία], και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με [απόφαση .../2002/ΕΚ. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ορθά.»